

АННОТАЦИЯ ПРОГРАММЫ ПРАКТИКИ

Наименование практики

Производственная преддипломная практика

Наименование ОПОП ВО

45.03.02 Лингвистика. Лингвистика

Цели и задачи практики

Цель производственной преддипломной практики – проведение заключительного этапа подготовки бакалавра и развитие профессиональной компетентности.

Задачи производственной преддипломной практики:

1. развитие умения применять полученные теоретические знания и практические умения при решении конкретных научных задач;
2. развитие когнитивных и исследовательских умений при решении разрабатываемых вопросов;
3. развитие умения проводить самостоятельное научное исследование по теме.

Вид практики, способы и формы её проведения

Вид практики: производственная (преддипломная)

Тип практики: Вид практики: производственная преддипломная. Тип практики: практика по получению опыта выполнения научно-исследовательской работы.

Способ проведения практики: стационарная

Форма проведения практики: Производственная преддипломная практика представляет собой процесс по написанию выпускной квалификационной работы бакалавра.

Объём практики и её продолжительность

Объём практики в зачетных единицах с указанием семестра и продолжительности практики по всем видам обучения, приведен в таблице 1.

Таблица 1 – Трудоёмкость практики

Название ОПОП ВО	Форма обучения	Часть УП	Семестр/курс	Трудоёмкость (з.е.)	Продолжительность практики
45.03.02 Лингвистика	ОФО	Бл2.В2.П.2	8	6	6 (недель)

Результаты освоения практики

Перечень планируемых результатов обучения при прохождении практики, соотнесённых с планируемыми результатами освоения ОПОП ВО (выпускник, освоивший программу, должен обладать ...):

Название ОПОП ВО, сокращенное	Код компетенции	Формулировка компетенции	Планируемые результаты обучения
-------------------------------	-----------------	--------------------------	---------------------------------

45.03.02 «Лингвистика» (Б-ЛГ)	ОК-3	Владение навыками социокультурной и межкультурной коммуникации, обеспечивающими адекватность социальных и профессиональных контактов	Навыки:	навыками социокультурной и межкультурной коммуникации, обеспечивающими адекватность социальных и профессиональных контактов
	ОК-4	Готовность к работе в коллективе, социальному взаимодействию на основе принятых моральных и правовых норм, проявлять уважение к людям, нести ответственность за поддержание доверительных партнерских отношений	Умения:	работать в коллективе, проявлять уважение к людям, нести ответственность за поддержание доверительных партнерских отношений
	ОК-6	Владение наследием отечественной научной мысли, направленной на решение общегуманитарных и общечеловеческих задач	Навыки:	наследием отечественной научной мысли, направленной на решение общегуманитарных и общечеловеческих задач
	ОК-7	Владение культурой мышления, способностью к анализу, обобщению информации, постановке целей и выбору путей их достижения, владеет культурой устной и письменной речи	Навыки:	культурой мышления, способностью к анализу, обобщению информации, постановке целей и выбору путей их достижения, владеть культурой устной и письменной речи
	ОК-8	Способность применять методы и средства познания, обучения и самоконтроля для своего интеллектуального развития, повышения культурного уровня, профессиональной компетенции, сохранения своего здоровья, нравственного и физического самосовершенствования	Умения:	применять методы и средства познания, обучения и самоконтроля для своего интеллектуального развития, повышения культурного уровня, профессиональной компетенции, сохранения своего здоровья, нравственного и физического самосовершенствования
	ПК-7	Владение методикой предпереводческого анализа текста, способствующей точному восприятию исходного высказывания	Умения:	осуществлять точный перевод исходного текста; выполнять стилистический анализ текста, определять функции языка, проводить анализ прагматического контекста высказывания
			Навыки:	методиками предпереводческого анализа текста
	ПК-8	Владение методикой подготовки к выполнению перевода, включая поиск информации в справочной, специальной литературе	Умения:	осуществлять поиск информации в справочной, специальной литературе и компьютерных сетях

	и компьютерных сетях	Навыки:	современными методиками выполнения перевода; владеть способностью обеспечить высокий уровень профессиональной и общей культуры своей деятельности
ПК-9	Владение основными способами достижения эквивалентности в переводе и способностью применять основные приемы перевода	Знания:	лексические, синтаксические, стилистические нормы эквивалентности в переводе
		Умения:	применять основные приемы перевода; осуществлять устный и письменный перевод с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм
ПК-10	Способность осуществлять письменный перевод с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм	Умения:	осуществлять письменный перевод текста, соблюдать нормы лексической эквивалентности
		Навыки:	различными способами письменного перевода; навыками использования фонетических, лексических, словообразовательных, грамматических норм иностранного языка в различных ситуациях общения
ПК-11	Способность оформлять текст перевода в компьютерном текстовом редакторе	Умения:	работать в компьютерном текстовом редакторе
		Навыки:	навыками оформления печатных текстов
ПК-12	Способность осуществлять устный последовательный перевод и устный перевод с листа с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм текста перевода и темпоральных характеристик исходного текста	Умения:	осуществлять устный перевод, соблюдая нормы лексической эквивалентности, темпоральные характеристики исходного текста
		Навыки:	стилистическими, синтаксическими, грамматическими нормами изучаемого языка
ПК-13	Владение основами системы сокращенной переводческой записи при выполнении устного последовательного перевода	Умения:	осуществлять устный перевод
ПК-14	Владение этикой устного перевода	Умения:	осуществлять устный перевод, соблюдать этические нормы

ПК-15	Владение международным этикетом и правилами поведения переводчика в различных ситуациях устного перевода (сопровождение туристической группы, обеспечение деловых переговоров, обеспечение переговоров официальных делегаций)	Навыки:	международным этикетом, правилами поведения переводчика
ПК-16	Владение необходимыми интеракционными и контекстными знаниями, позволяющими преодолевать влияние стереотипов и адаптироваться к изменяющимся условиям при контакте с представителями различных культур	Навыки:	основами межкультурной коммуникации
ПК-17	Способность моделировать возможные ситуации общения между представителями различных культур и социумов	Навыки:	основами межкультурной коммуникации
ПК-18	Владение нормами этикета, принятыми в различных ситуациях межкультурного общения (сопровождение туристических групп, обеспечение деловых переговоров, обеспечение переговоров официальных делегаций)	Навыки:	международным этикетом, правилами поведения переводчика
ОПК-1	Способность использовать понятийный аппарат философии, теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач	Знания:	термины и понятия современной лингвистики

ОПК-3	Владение системой лингвистических знаний, включающей в себя знание основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлений и закономерностей функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностей	Навыки:	системой лингвистических знаний, включающей в себя знание основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлений и закономерностей функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностей
ОПК-4	Владение этическими и нравственными нормами поведения, принятыми в инокультурном социуме; готовность использовать модели социальных ситуаций, типичные сценарии взаимодействия участников межкультурной коммуникации	Знания:	этические и нравственные нормы поведения, принятые в инокультурном социуме, модели социальных ситуаций, типичные сценарии взаимодействия
ОПК-5	Владение основными дискурсивными способами реализации коммуникативных целей высказывания применительно к особенностям текущего коммуникативного контекста (время, место, цели и условия взаимодействия)	Навыки:	основными дискурсивными способами реализации коммуникативных целей высказывания применительно к особенностям текущего коммуникативного контекста (время, место, цели и условия взаимодействия)
ОПК-6	Владение основными способами выражения семантической, коммуникативной и структурной преемственности между частями высказывания - композиционными элементами текста (введение, основная часть, заключение), сверхфразовыми единицами, предложениями	Навыки:	основными способами выражения семантической, коммуникативной и структурной преемственности между частями высказывания - композиционными элементами текста (введение, основная часть, заключение), сверхфразовыми единицами, предложениями
ОПК-7	Способность свободно выражать свои мысли, адекватно используя разнообразные языковые средства с целью выделения релевантной информации	Умения:	применять методы и средства познания, обучения и самоконтроля для своего интеллектуального развития, повышения культурного уровня, профессиональной компетенции, сохранения своего здоровья, нравственного и физического самосовершенствования

ОПК-8	Владение особенностями официального, нейтрального и неофициального регистров общения	Навыки:	основными особенностями официального, нейтрального и неофициального регистров общения
ОПК-9	Готовность преодолевать влияние стереотипов и осуществлять межкультурный диалог в общей и профессиональной сферах общения	Навыки:	готовностью преодолевать влияние стереотипов и осуществлять межкультурный диалог в общей и профессиональной сферах общения
ОПК-11	Владение навыками работы с компьютером как средством получения, обработки и управления информацией	Умения:	работать с компьютером как средством получения, обработки и управления информацией
ОПК-12	Способность работать с различными носителями информации, распределенными базами данных и знаний, с глобальными компьютерными сетями	Умения:	способность работать с различными носителями информации, распределенными базами данных и знаний, с глобальными компьютерными сетями
ОПК-13	Способность работать с электронными словарями и другими электронными ресурсами для решения лингвистических задач	Умения:	работать с электронными словарями и другими электронными ресурсами для решения лингвистических задач
ОПК-14	Владение основами современной информационной и библиографической культуры	Навыки:	основами современной информационной и библиографической культуры
ОПК-15	Способность выдвигать гипотезы и последовательно развивать аргументацию в их защиту	Умения:	выдвинуть гипотезы и последовательно развивать аргументацию в их защиту
ОПК-16	Владение стандартными методиками поиска, анализа и обработки материала исследования	Навыки:	стандартными методиками поиска, анализа и обработки материала исследования
ОПК-17	Способность оценивать качество исследования в своей предметной области, соотносить новую информацию с уже имеющейся, логично и последовательно представлять результаты собственного исследования	Умения:	оценить качество исследования в данной предметной области, соотнести новую информацию с уже имеющейся, логично и последовательно представить результаты собственного исследования

Содержание практики

Расширенное содержание практики, структурированное по разделам и видам работ с указанием основных действий и последовательности их выполнения, приведено в таблице.

№ п/п	Разделы (этапы) практики	Виды работ на практике, включая самостоятельную работу обучающихся	Содержание выполняемых работ (основные действия)	Форма текущего контроля
1.	Предварительный этап	<p>Выбор (корректировка) темы выпускной квалификационной работы</p> <p>Разработка задания на преддипломную практику</p>	<p>В ы б о р темы выпускной квалификационной работы с учетом научно-практических интересов студента.</p> <p>С тудентом и научным руководителем разрабатывается задание на производственную преддипломную практику, а также согласовываются план, порядок и сроки ее проведения.</p>	<p>Утверждение заведующим кафедрой темы В</p> <p>Утверждение заведующим кафедрой календарного графика и задания производственной преддипломную практику</p>

		<p>Составление программы исследования</p>	<p>Программа исследования по выбранной теме в самом общем виде включает:</p> <ul style="list-style-type: none"> • формулировку и обоснование научной проблемы; • определение целей и задач; • указание объекта и предмета исследования; • логический анализ основных понятий; • формулировку научных гипотез; • определение обследуемой совокупности объектов; • выбор методов и разработку методики сбора и обработки исходной информации. 	<p>Собеседование научным руководителем</p>
--	--	---	--	--

2.	Основной этап (научно-исследовательский)	Подготовка аналитического обзора темы	<p>П о д б о р и первичное ознакомление необходимой литературой. Составление библиографии по заданной проблеме, изучения монографической и периодической литературы и других источников, которые студенты изучили при написании рефератов и подготовке курсовых работ. Для составления библиографии по теме выпускной квалификационной работы студент использует имеющиеся в библиотеках указатели, каталоги, а также сноски и ссылки в учебниках, монографиях, энциклопедических словарях и другой литературе, необходимой для работы над темой. Также поиск необходимой информации осуществляется и в сети Интернет.</p>	Предварительный отчет о производственно преддипломной практике перед комиссией кафедр русского языка
----	--	---	--	--

			<p>Глубокое изучение литературы по специальности (учебников, учебных пособий, монографий, периодической литературы).</p> <p>После составления списка использованных источников приступают к более детальному изучению имеющихся в нём исследований. По мере изучения специальной литературы библиография исследования может расширяться.</p>
		<p>Сбор исходных данных</p>	<p>В зависимости от формулировки темы выпускной квалификационной работы её материалом могут быть отдельные слова, сочетания слов, грамматические формы и конструкции, предложения и их группировки, стилистически значимые слова, сочетания, конструкции, текстовые фрагменты и целые тексты. В связи с тем что в современном языкознании преобладает взгляд на языковые единицы в их функционировании в</p>

речи, тексте, в их связи с знаниями коммуникантов, их речевыми намерениями и ожиданиями, то наиболее ценным материалом для исследования является живая речь или связный текст, который содержит авторскую речь и речь персонажей (если это - художественный текст). Таким образом, даже для отдельных слов или словоформ необходимы примеры их использования в тексте. Объём примеров должен быть минимально достаточным для полного понимания значения исследуемой единицы.

<p>Обработка и анализ полученной информации</p>	<p>Обобщение и систематизация материала исследования</p>	<p>Собеседование с научным руководителем</p>

			<p>Изложение материала. Тщательно отредактированный черновой вариант работы необходимо предоставить для проверки научному руководителю. Замечания руководителя должны быть учтены при окончательном оформлении выпускной квалификационной работы.</p>
3	Заключительный этап	Подготовка и оформление отчета преддипломной практике	<p>Подготовка и оформление отчета о преддипломной практике. Отчет может быть представлен в форме презентации о проделанной работе, собранном и проанализированном материале в ходе выполнения задания по производственной преддипломной практике.</p> <p>Подготовка доклада и согласование его содержания с руководителем.</p>

Составители(ль)

*Воронина О.А., старший преподаватель, Кафедра русского языка,
Voronina.Olesya@vvsu.ru*

*Коновалова Ю.О., кандидат филологических наук, доцент, Кафедра русского языка,
Yuliya.Konvalova@vvsu.ru*